

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT.

CS.

NEDERLANDSE AFDELING.

ZITTING VAN 7 DECEMBER 1965.

AANWEZIG : de heer [REDACTED] Voorzitter ;
de heren [REDACTED] vaste leden.
de heer [REDACTED] plaatsvervangend lid ;
de heer [REDACTED] Inspecteur-generaal, secretaris ;
de heer [REDACTED] Adviseur.

Nr. 1287/Zellik.

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek op 3 juli 1965 ingediend (dossier nr. 1287/Zellik), waarbij het feit wordt aangeklaagd dat in het telefoonboek de brandweer van Zellik in het Frans is vermeld ;

Gelet op de artikelen 53, § 1 en 54, §§ 5 en 6 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Overwegende dat uit een onderzoek is gebleken dat de aangeklaagde feiten met de werkelijkheid overeenstemmen ;

Overwegende dat de gemeentelijke brandweerkorpsen plaatselijke diensten zijn ;

Overwegende dat luidens 5° van het Decreet van 16-24 augustus 1790 de brandvoorkoming en- bestrijding een gemeentelijke opdracht is ;

Overwegende dat aan die opdracht wordt voldaan zoals bepaald in artikel 10 van de wet van 31 december 1963 op de civiele bescherming ; dat artikel 11 van dezelfde wet maatregelen ten opzichte van de gemeente voorziet wanneer deze in gebreke blijft ter zake van de verplichtingen die haar zijn opgelegd bij evenvernoemde wet ;

./.

Overwegende dat wanneer een brandweerkorps van een gemeente een beroep doet op een andere gemeente zulks geschiedt mits vergoeding als bepaald in artikel 11 van evenvermelde wet van 31 december 1963; dat zulks het plaatselijk karakter van de gemeentelijke brandweerkorpsen nog bevestigt ;

Overwegende dat uit de gegeven inlichtingen blijkt dat het gedeelte van het telefoonboek hetwelk de individuele abonné's betreft, samengesteld wordt door de ontvangers van de distrikten en dit binnen de grenzen van de kosteloze vermeldingen ;

Overwegende dan ook dat de kwestieuze aankondiging in het telefoonboek een mededeling is voor het publiek ; dat zij door een plaatselijke dienst in een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied tot het publiek gericht wordt door bemiddeling van een gewestelijke dienst ;

Overwegende dat zo de wet in sommige gevallen voor de berichten en mededelingen en formulieren een onderscheid maakt naar gelang voor het verstrekken van deze berichten en mededelingen een beroep wordt gedaan op andere diensten, zulks nooit het geval is voor de berichten en mededelingen welke uitgaan van de plaatselijke diensten ; dat voor de berichten en mededelingen, die voor het publiek bestemd zijn en uitgaan van plaatselijke diensten gevestigd in gemeenten uit het Nederlandse of het Franse taalgebied krachtens artikel 11, § 1 de absolute regel van de eentaligheid geldt, onverminderd de uitdrukkelijk in Hoofdstuk III, Afdeling I van de wet van 2 augustus 1963 opgenomen uitzonderingen ;

Overwegende dan ook dat de kwestieuze mededeling uitsluitend in het Nederlands dient te zijn gesteld ;

Om deze redenen besluit te adviseren :

Artikel 1.- Het verzoek dd. 3 juli 1965 is ontvankelijk en gegrond: kwestieuze Franstalige mededeling is in strijd met de wet.

Artikel 2.- Afschrift hiervan zal gezonden worden aan het gemeentebestuur van Zellik en aan de provinciegouverneur van Brabant om te handelen als naar recht.

Gedaan te Brussel, 7 december 1965.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER